



PAVIS S.p.A.

Sede / Headquarter:

Via G. Rossini, 11/B - 21020 Buguggiate (VA) - Italy

Tel. (+39) 0332 45 54 63

Fax (+39) 0332 45 97 48

Organizzazione con sistema di gestione certificato secondo la norma ISO 9001, ISO 13485

Management system standards certified according to ISO 9001, ISO 13485

 I 	 PAVIS S.p.A. - Dichiara che il prodotto: FASCIA TORACICA basic UDI-DI 80287180000040MK è conforme al Regolamento (UE) 2017/745 riguardante i DISPOSITIVI MEDICI di classe 1
------------	--

 UK 	 PAVIS S.p.A. - Hereby declares that the: RIB CAGE BINDER basic UDI-DI 80287180000040MK comply with the EU Medical Device Regulation 2017/745 (class 1 MD)
-------------	--

 FR 	 PAVIS S.p.A. - Déclare que le produit: CEINTURE THORACIQUE basic UDI-DI 80287180000040MK est conforme au règlement (UE) 2017/745 concernant les DISPOSITIFS MÉDICAUX de classe 1
-------------	---

 DE 	 PAVIS S.p.A. - erklärt, daß das Produkt: BRUSTBAND basic UDI-DI 80287180000040MK der Verordnung (EU) 2017/745 über MEDIZINISCHE GERÄTE Klasse 1 entspricht
-------------	---

 ES 	 PAVIS S.p.A. - Declara que el producto: FAJA TORÁCICA basic UDI-DI 80287180000040MK está conforme con el Reglamento (UE) 2017/745 referente a los DISPOSITIVOS MÉDICOS de clase 1
-------------	--

 PT 	 PAVIS S.p.A. - Declara que o produto: FAIXA TORÁCICA basic UDI-DI 80287180000040MK está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 respeitante aos DISPOSITIVOS MÉDICOS da classe 1
-------------	---

 DK 	 PAVIS S.p.A. - Erklærer, at produktet: BRYSTBÆLTE basic UDI-DI 80287180000040MK opfylder kravene i forordning (EU) 2017/745 om MEDICINSK UDSTYR i klasse 1
-------------	---

 NL 	 PAVIS S.p.A. - Verklaart dat het product: BORSTBAND basic UDI-DI 80287180000040MK in overeenstemming is met de Verordening (EU) 2017/745 betreffende MEDISCHE HULPMIDDELEN van klasse I
-------------	--

 NO 	 PAVIS S.p.A. - Erklærer at produktet: BRYSTBÅND basic UDI-DI 80287180000040MK samsvarer med forordning (EU) 2017/745 angående MEDISINSK UTSTYR i klasse 1
-------------	--

 PL 	 PAVIS S.p.A. - Deklaruje, że produkt: PAS PIERSIOWY basic UDI-DI 80287180000040MK jest zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 dotyczącym WYROBÓW MEDYCZNYCH klasy 1
-------------	--

 SI 	 PAVIS S.p.A. - Izjavlja, da je izdelek: PRSNÍ PAS basic UDI-DI 80287180000040MK je v skladu z Uredbo (EU) 2017/745 o MEDICINSKIH PRIPOMOČKIH 1. razreda
-------------	--

 LV 	 PAVIS S.p.A. - paziņo, ka produkts: KRŪŠKURVJA LENTA basic UDI-DI 80287180000040MK atbilst Regulai (ES) 2017/745 par 1. klases MEDICĪNISKĀM IERĪCĒM
-------------	--

 GR 	 PAVIS S.p.A. - Δηλώνει ότι το προϊόν: ΖΩΝΗ ΘΩΡΑΚΟΣ basic UDI-DI 80287180000040MK συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 αναφορικά με τα ΙΑΤΡΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ κατηγορίας 1
-------------	---

 RO 	 PAVIS S.p.A. - Declară că produsul: BANDĂ TORACICĂ basic UDI-DI 80287180000040MK respectă Regulamentul (UE) 2017/745 privind DISPOZITIVELE MEDICALE din clasa 1
-------------	--

 SK 	 PAVIS S.p.A. - Vyhlasuje, že výrobok: HRUDNÝ PÁS basic UDI-DI 80287180000040MK spĺňa požiadavky Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/745 o ZDRAVOTNÍCKYCH POMÔCKACH triedy 1
-------------	--

 KR 	 PAVIS S.p.A. - 다음 제품에 대해 이와 같이 선언함: 흉부 밴드 basic UDI-DI 80287180000040MK 1등급 의료기기에 관한 규정 (EU) 2017/745 준수
-------------	--

 CN 	 PAVIS S.p.A. - 兹声明下列产品: 胸束带 basic UDI-DI 80287180000040MK 符合欧盟第2017/745号“1类医疗设备”规范要求
-------------	--

www.pavis.it - info@pavis.it

pavispec@certimpresa.it

R.I. / C.F. / P.IVA 01286640121

R.N. / F.C. / VAT IT01286640121

 VN 	 PAVIS S.p.A. - Xác nhận sản phẩm: ĐẠI QUẢN NGŨC basic UDI-DI 80287180000040MK Phù hợp với Quy định (UE) 2017/745 về các THIẾT BỊ Y TẾ thuộc hạng mục 1
-------------	---

 ID 	 PAVIS S.p.A. - Menyatakan bahwa produk: SABUK TORAKS basic UDI-DI 80287180000040MK mematuhi Peraturan (UE) 2017/745 tentang PERANGKAT MEDIS kelas 1
-------------	--

 HR 	 PAVIS S.p.A. - Izjavljuje da proizvod: PRSNJE FASCIJE basic UDI-DI 80287180000040MK u skladu s Uredbom (EU) 2017/745 o MEDICINSKIM PROIZVODIMA klase 1
-------------	---

 FI 	 PAVIS S.p.A. - Vakuuttaa, että tuote: RINTAKEHÄTUKI basic UDI-DI 80287180000040MK vastaa luokan 1 LÄÄKINNÄLLISTEN LAITTEIDEN asetusta (EU) 2017/745
-------------	--

 RS 	 PAVIS S.p.A. - Izjavljuje da proizvod: GRUDNA FASCIJA basic UDI-DI 80287180000040MK u skladu sa Uredbom (EU) 2017/745 o MEDICINSKIM UREDAJIMA klase 1
-------------	--

 CZ 	 PAVIS S.p.A. - Prohlašuje, že výrobek: ŽEBERNÍ PÁS basic UDI-DI 80287180000040MK je v souladu s požadavky nařízení (EU) č. 2017/745 o zdravotnických prostředcích třídy 1
-------------	--

 UA 	 PAVIS S.p.A. - Цим заявляє, що: БАНДАЖ НА ГРУДНУ КЛІТКУ basic UDI-DI 80287180000040MK відповідає Регламенту ЄС щодо медичного обладнання 2017/745 (клас 1 MD)
-------------	--

 SA 	 PAVIS S.p.A. - نَقْرَ بِأَن المنتج حزام الصدر 80287180000040MK basic UDI-DI مطابق للائحة (الاتحاد الأوروبي) 745/2017 بشأن الأجهزة الطبية من الفئة 1
 CE 	
last update: 23/01/2023	
 I 	

 1 - INDICAZIONI D'USO
- Dopo traumi con esito di incrinatura o fratture delle costole - Dopo interventi di chirurgia toracica o cardiaca

 2 - CONTROINDICAZIONI ED EFFETTI COLLATERALI
Non indossare il dispositivo creando pressioni su parti del corpo che presentano ferite gonfiore e tumefazioni. Da non utilizzare se si pratica attività intensa. Preferibile indossarlo sopra una maglietta intima di cotone. Trattandosi di un prodotto NON INVASIVO, composto prevalentemente da materiali non allergici, non sono mai stati riscontrati effetti collaterali di alcun genere. Qualsiasi incidente grave, verificatosi in relazione al dispositivo, deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello stato membro in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

 3 - MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE
Prima di procedere, agganciare le parti in velcro® 

Questo dispositivo non è biodegradabile e anche se costituito di materiale di origine naturale, AL TERMINE DELLA SUA VITA UTILE NON PUÒ ESSERE DISPERSO NELL'AMBIENTE. SMALTIRE INSIEME AI NORMALI RIFIUTI SOLIDI URBANI.

 UK
 1 - INDICATIONS
- After a chest trauma resulting in cracked or fractured ribs - After thoracic surgeries, including heart surgery

 2 - CONTRA-INDICATIONS AND SIDE-EFFECTS
Do not use the device if it create pressure on wounds and swellings. Do not use in case of intense activity. It is preferable to wear it over a cotton t-shirt. Since this device is NON-INVASIVE and made with non-allergenic fabrics, no negative or side effects have ever been noted. Any serious incident occurred in relation to the device use, should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

 3 - MAINTENANCE AND CARE
Before washing, close the hook and loop parts 

This device is non-biodegradable. Even though it is made of natural fabrics, after use, avoid release the product to the environment. AT THE END OF ITS USABLE LIFE HAS TO BE DISCHARGED ALONG WITH SOLID ORDINARY WASTE.

 FR
 1 - MODE D'EMPLOI
- Après un traumatisme entraînant des côtes fissurées ou fracturées - Après une intervention de chirurgie thoracique ou cardiaque

 2 - CONTRE-INDICATIONS ET EFFETS SECONDAIRES
Ne pas porter le dispositif en exerçant une pression sur zones corporelles blessées, enflées ou avec des tuméfactions Ne pas utiliser en cas d'activité intense. Il est préférable de le porter sur un sous-vêtement en coton. Comme il s'agit d'un produit NON INVASIF, composé principalement de matériaux non allergiques, aucun effet secondaire de quelque nature que ce soit n'a jamais été rapporté. Quand il y a tout incident grave qui survient par rapport à l'utilisation du appareil, on doit informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient se trouve.

 3 - MAINTENANCE ET STOCKAGE
Avant de continuer, accrocher les pièces en velcro® 

Ce dispositif n'est pas biodégradable et même s'il se compose de matériau d'origine naturelle, NE PAS DISPERSER DANS L'ENVIRONNEMENT A LA FIN DE SON CYCLE DE VIE. ÉLIMINER AVEC LES DÉCHETS SOLIDES MUNICIPAUX NORMAUX.

 DE
 1 - HINWEISE ZUR VERWENDUNG
- Nach einem Trauma, das zu geknackten oder gebrochenen Rippen geführt hat - Nach thorax- oder herzchirurgischen Eingriffen

 2 - KONTRAINDIKATIONEN UND NEBENWIRKUNGEN
Tragen Sie das Gerät nicht, indem Sie Druck auf Körperteile mit Schwellungen und Schwellungen ausüben. Nicht zu verwenden, wenn Sie eine intensive Tätigkeit ausüben. Tragen Sie es vorzugsweise über einem Baumwollunterhemd. Da es sich um ein NICHT-INVASIVES Produkt handelt, das hauptsächlich aus nicht-allergischen Materialien hergestellt wird, wurden bisher keinerlei Nebenwirkungen festgestellt. Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit der Verwendung des Produkts auftritt, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des EU-Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

 3 - WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG
Bevor Sie fortfahren, befestigen Sie die Klettverschlussteile 

Dieses Gerät ist nicht biologisch abbaubar und kann, auch wenn es aus natürlichem Material hergestellt ist, AM ENDE SEINER NUTZUNGSDAUER NICHT IN DIE UMWELT ENTSORGT WERDEN. ENTSORGEN SIE ES MIT DEM NORMALEN HAUSMÜLL.

 ES
 1 - INDICACIONES DE USO
- Después de un traumatismo que resulte en costillas agrietadas o fracturadas - Después de una cirugía torácica o cardíaca

 2 - CONTRAINDICACIONES Y EFECTOS COLATERALES
No llevar el dispositivo creando presiones sobre partes del cuerpo que presentan heridas, hinchazón y tumefacción. No lo use si practica actividad intensa. Es preferible llevarlo sobre una camiseta interior de algodón. Al tratarse de un producto NO INVASIVO, integrado principalmente por materiales no alérgicos, no se han observado efectos colaterales de ningún tipo. Cualquier incidente grave ocurrido en relación con el uso del dispositivo, debe ser comunicado al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

 3 - MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN
Antes de proceder, enganchar las partes de velcro® 

Este dispositivo no es biodegradable e incluso si se compone de material de origen natural, AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL NO PUEDE DISPERSARSE EN EL MEDIOAMBIENTE. ELIMINAR JUNTO CON LOS RESIDUOS SÓLIDOS URBANOS NORMALES.

 PT
 1 - INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO
- Após traumas como resultado de rachaduras ou fraturas das costelas - Após operações de cirurgia torácica ou cardíaca

 2 - CONTRAINDICAÇÕES E EFEITOS COLATERAIS
Não use o dispositivo criando pressões em partes do corpo que apresentem feridas, inchaços e tumefações. Não utilize se praticar uma atividade intensa. É preferível usá-lo sobre uma camiseta de algodão de roupa interior. Tratando-se de um produto NÃO INVASIVO, composto principalmente por materiais não alérgicos, nunca foram encontrados efeitos colaterais de qualquer gênero. Qualquer incidente grave ocorrido no âmbito da utilização do dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro em que o utilizador e/ou paciente se encontra localizado.

 3 - MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO
Antes de prosseguir, prenda as partes em velcro® 

Este dispositivo não é biodegradável e mesmo sendo constituído por material de origem natural, NO FINAL DA SUA VIDA ÚTIL NÃO PODE SER DESPEJADO NO MEIO AMBIENTE. ELIMINE EM CONJUNTO COM OS RESÍDUOS SÓLIDOS URBANOS NORMAIS.

 DK
 1 - INDIKATIONER FOR BRUG
- Revnede eller brækkede ribben efter traumer - Efter brystkasse- eller hjertekirurgi

 2 - KONTRAINDIKATIONER OG BIVIRKNINGER
Undgå at bruge korsettet, så det trykker på hævelser eller opsvulmede dele af kroppen. Må ikke anvendes under udøvelse af intens aktivitet. Det anbefales at bære korsettet over en undertrøje i bomuld. Da udstyret er IKKE-INVASIVT produkt, som først og fremmest er fremstillet af ikke-allergifremkaldende materialer, er der ikke konstateret bivirkninger af nogen art. Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med anvendelsen af udstyret bør indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugen er og/eller patienten er etableret.

 3 - VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING
Luk delene i burrebånd, før du fortsætter 

Dette korset er ikke biologisk nedbrydeligt. Selvom det er fremstillet af materiale af naturlig oprindelse, MÅ DET VED AFSLUTNINGEN AF DETS BRUGBARE LEVETID IKKE EFTERLADES I MILJØLET. SKAL BORTSKAFFES MED DET ALMINDELIGE HUSHOLDNINGSAFFALD.

 NL
 1 - GEBRUIKSAANWIJZINGEN
- Na trauma resulterend in gekneusde of gebroken ribben - Na thorax- of hartchirurgie

 2 - TEGENINDICATIES EN BIJWERKINGEN
Draag het hulpmiddel zo dat er geen druk wordt gecreëerd op lichaamsdelen die wonden, zwellingen of verdikkingen vertonen. Niet gebruiken als u intensieve activiteit beoefent. Het wordt aangeraden het over een katoenen hemd te dragen. Aangezien het een NIET-INVASIEF product is, voornamelijk samengesteld uit niet-allergische materialen, zijn er nooit bijwerkingen van welke aard dan ook geconstateerd. Elk ernstig incident dat zich voordoet in verband met het gebruik van het hulpmiddel, moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de Lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

 3 - ONDERHOUD EN OPSLAG
Bevestig de delen met klittenband voordat u verder gaat 

Dit hulpmiddel is niet biologisch afbreekbaar en ook al is het samengesteld uit natuurlijke materialen, MAG HET AAN HET EINDE VAN ZIJN NUTTIGE LEVEN NIET IN HET MILIEU GELOOSD WORDEN. HET MOET VERWIJDERD WORDEN SAMEN MET HET NORMALE HUSHOUDELIJKE AFVAL.

 NO
 1 - BRUKSANBEFALINGER
- Etter traumer som følge av rifter eller brudd i ribbeina - Etter thorax- eller hjertekirurgi

 2 - MOTINDIKASJONER OG BIVIRKNINGER
Ikke legg trykk på deler av kroppen som har hevelse og hevelsessår. Må ikke brukes hvis du bedriver intens aktivitet. Det er å foretrekke å bruke den over en bomullstrøye. Da dette er et IKKE-INVASIVT produkt som hovedsakelig består av allergifrie produkter, er det ikke blitt oppdaget bivirkninger av noen art. Enhver alvorlig ulykke som inntreffer ved bruk av utstyret, burde varsles til produsenten og ansvarlige myndigheter i landet hvor brukeren og/eller pasienten oppholder seg.

 3 - VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING
Fest borrelåsen i forkant 

Denne anordningen er ikke biologisk nedbrytbar, og selv om den består av materiale med naturlig opprinnelse, KAN DEN IKKE KASTES I NATUREN VED ENDT LIVSSYKLUS. MÅ KASTES SAMMEN MED VANLIG HUSHOLDNINGSAVFALL.

 PL
 1 - WSKAZANIA
- Po urazach powodujących pęknięcia lub złamania żeber - Po zabiegach chirurgii klatki piersiowej lub kardiochirurgicznych

 2 - PRZECIWWSKAZANIA I DZIAŁANIA UBOCZNE
Nie zakładac wyrobu uciskając części ciała, na których występują rany, opuchlizna lub obrzęki. Nie stosować w przypadku intensywnego wysiłku fizycznego. Zaleca się zakładanie na bawelniany podkoszulek. We względu na to, że jest to produkt NIEINWAZYJNY, wykonany w większości z materiałów antyalergicznycn, nie stwierdzono do tej pory żadnych działań ubocznych. Wszelkie poważne incydenty wynikające z używania wyrobu należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi w państwie członkowskim, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

 3 - KONSERWACJA I PIELĘGNACJA
Przed praniem należy zapiąć rzepy 

Wyrób nie jest biodegradowalny, a choć wykonany jest z materiałów naturalnie występujących, PO ZAKOŃCZENIU JEGO UŻYTKOWANIA NIE MOŻNA POZOSTAWIAĆ GO W ŚRODOWISKU. WYRZUCIĆ DO ZWYKŁYCH STAŁYCH ODPADÓW KOMUNALNYCH.

 SI
 1 - NAPOTKI ZA UPORABO
- Po poškodbah s počenimi ali zlomljenimi rebri - Po torakalni ali srčni operaciji

 2 - KONTRAINDIKACIJE IN STRANSKI UČINKI
Pripomočka ne nosite tako, da ne pritiska na dele telesa z ranami ali otekinami. Ne uporabljajte pri intenzivni dejavnosti. Po možnosti ga nosite čez bombažno spodnjo majico. Ker gre za NEINVAZIVEN izdelek, ki je večinoma sestavljen iz materialov, ki ne povzročajo alergije, nikoli niso bili zaznani kakršni koli stranski učinki. O vsakem resnem dogodku, ki se je zgodil v zvezi s pripomočkom, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in / ali pacient sedež.

 3 - VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE
Pred nadaljevanjem pritrdite ježke 

Ta pripomoček ni biološko razgradljiv in tudi če je narejena iz materiala naravnega izvora, GA OB KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE NE SMETE ODVRČI V OKOLJE. ODSTRANITE SKUPAJ Z OBIČAJNIMI TRDNIMI KOMUNALNIMI ODPADKI.

 LV
 1 - LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS
- Pēc traumas, kas izraisa ribu plaisas vai lūzumus - Pēc krūškurvja vai sirds operācijas

 2 - KONTRINDIKĀCIJAS UN BLAKUSPARĀDĪBAS
Nelietojiet ierīci, kas rada spiedienu uz ķermeņa daļām, kurām ir pietūkumi un brūces. Nelietot, ja veicat intensīvas aktivitātes. Ieteicams to valkāt virs kokvilnas apakškrekla. Tā kā tas IR NEINVAZĪVS produkts, kas sastāv galvenokārt no nealerģiskiem materiāliem, nekad nav konstatētas nekāda veida blakusparādības. Par jebkuru nopietnu incidentu, kas noticis saistībā ar ierīces lietošanu, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs un/vai pacients ir reģistrēts.

 3 - APKOPE UN UZGLABĀŠANA
Pirms turpināt, piestipriniet līplentes daļas 

Šti ierice nav biologijski noārdāma, un pat tad, ja tā sastāv no dabīgas izcelsmes materiāla, tās DARBMŪŽA BEIGĀS TO NEVAR IZMEST VIDĒ. LIKVIDĒT KOPĀ AR PARASTAJIEM CIETAJIEM SADZĪVES ATKRITUMIEM.

GR

1 - ΕΝΔΕΙΚΝΥΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

- Μετά από τραυματισμό που προκάλει ράγισμα ή κάταγμα στα πλευρά
- Μετά από χειρουργική επέμβαση θώρακος ή καρδιάς

2 - ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Μη φοράτε το βοήθημα δημιουργώντας πίεση σε σημεία του σώματος που παρουσιάζουν πληγές, οίδημα και πρήξιμο. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν η δραστηριότητά σας είναι έντονη. Είναι προτιμότερο να το φοράτε πάνω από ένα βαμβάκερό φανελάκι. Δεδομένου ότι πρόκειται για ένα ΜΗ ΕΠΕΜΒΑΤΙΚΟ προϊόν, το οποίο αποτελείται ως επί το πλείστον από μη αλλεργιογόνα υλικά, δεν έχει παρατηρηθεί ποτέ καμία ανεπιθύμητη ενέργεια. Οποιοδήποτε σοβαρό ατύχημα στο οποίο εμπλέκεται το προϊόν, πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

3 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Προτού προχωρήσετε, ενώστε τα σημεία που φέρουν ταίνια velcro®



Το προϊόν αυτό δεν είναι βιοδιασπώμενο και παρόλο που αποτελείται από υλικό φυσικής προέλευσης, ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΦΕΛΙΜΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΣΚΟΡΠΙΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ. ΑΠΟΡΡΙΨΤΕ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΚΟΙΝΑ ΑΣΤΙΚΑ ΣΤΕΡΕΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ.

RO

1 - INDICAȚII PENTRU UTILIZARE

- După traumatisme care au ca rezultat coaste fisurate sau fracturate
- După intervenȚii chirurgicale toracice sau cardiace

2 - CONTRAINDICAȚII ȘI RECAȚII ADVERSE

Nu purtați dispozitivul creând presiune asupra unor părți ale corpului care prezintă umflături sau tumefieri. A nu se utiliza dacă faceți activitate intensă. Este preferabil să îl purtați peste un maiou de bumbac.

Deoarece este un produs NON-INVAZIV, compus în principal din materiale non-alergice, nu s-au constatat efecte secundare de niciun fel..

Orice incident grav produs în legătură cu utilizarea dispozitivului trebuie semnalat producătorului și autorității competente din statul membru pe teritoriul căruia este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

3 - ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de a începe, agățați părțile din velcro®



Acest dispozitiv nu este biodegradabil și, chiar dacă este fabricat din material natural, NU POATE FI DISPERSAT ÎN MEDIU LA SFÂRȘITUL DURATEI SALE DE VIAȚĂ UTILE. ELIMINAȚI ÎMPREUNĂ CU DEȘEURILE NORMALE SOLIDE.

SK

1 - ŮČEL POUŽÍVANIA

- Po úrazoch, ktoré majú za následok prasknuté alebo zlomené rebŕa
- Po operácii hrudníka alebo srdca

2 - KONTRAINDIKÁCIE A VEDĽAJŠIE ŮČINKY

Nenoste zdravotnícku pomôcku v prípade vyvíjania tlaku na tie časti tela, kde sa nachádzajú opuchy a edémy. Nepoužívaj te, ak vykonávate intenzívnu činnosť. Noste ju najlepšie na bavlnenom tieľku. Keďže ide o NEINVAZÍVNY výrobok zložený prevažne z nealergických materiálov, neboli pri ňom nikdy zistené žiadne vedľajšie účinky akékoľvek druhu.

Akékoľvek vážne zranenie, ku ktorému došlo vo vzťahu k používaniu pomôcky, by sa malo oznámiť výrobcovi a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom používateľ a/alebo pacient dostal službu.

3 - ŮDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred práním spojte časti suchého zipsu



Táto zdravotnícka pomôcka nie je biologicky odbúrateľná. Napriek tomu, že ju tvoria prírodné materiály, PO SKONČENÍ JEJ ŽIVOTNOSTI NESMIE BYŤ VYHODENÁ VOLNE DO PROSTREDIA. ZNEŠKODŇUJTE SPOLU S NORMÁLNYM TUHÝM KOMUNÁLNYM ODPADOM.

KR

- 1- 사용 지침
- 갈비뼈가 갈라지거나 골절된 외상 후
- 흉부 또는 심장 수술 후

2- 금기 및 부작용
장치를 사용할 때 붓고 부은 상처가 있는 신체 부위에 압력을 가하지 않도록 하십시오. 강도 높은 활동을 할 때는 사용하지 마십시오. 먼 소재의 속옷츠 위에 착용하는 것이 좋습니다. 주로 비알레르기 물질로 구성된 비침습성 제품이기 때문에 어떠한 종류의 부작용도 발견되지 않았습니 다.

장치 사용과 관련하여 발생한 모든 심각한 사건은 제조업체와 사용자 및/또는 환자가 거주하는 회원국의 관할 기관에 보고되어야 합니다.

3 - 관리 및 보관

- 진행하기 전에 벨크로 부분을 연결합니다



이 장치는 생분해되지 않으며 자연 발생 물질로 만들어졌더라도 수명이 다하면 주변 환경에 폐기할 수 없습니다. 일반 도시 고형 폐기물과 함께 폐기하십시오.

CN

- 1- 适用领域
- 肋骨骨折或骨折创伤后恢复
- 胸部或心脏手术后恢复

2 - 禁忌症和副作用

如对身体肿胀和伤口部位造成压迫，请勿佩戴本品。如果正在进行剧烈运动，请勿使用。最好穿在棉质衬衫上。本品为非侵入性产品，主要由非过敏性材料组成，从未发现明显的副作用。任何与设备使用有关的严重事件，都应报告给制造商和用户和/或病人在成员国的主管部门。

3 - 维护及保存

- 操作前请搞好尼龙部件



本设备（包括天然来源部件）为不可生物降解材料，使用寿命结束后，不可丢弃于环境中，请将本品按照普通的城市固体废物处理。

VN

1 - CHỈ ĐỊNH SỬ DỤNG

- Sau chấn thương dẫn đến nứt hoặc gãy xương sườn
- Sau phẫu thuật ngực hoặc tim

2 - CHÔNG CHỈ ĐỊNH VÀ CÁC TÁC DỤNG PHỤ

Không đeo dụng cụ tạo áp lực khiến các bộ phận trên cơ thể bị sưng tấy Không sử dụng nếu bạn thực hiện các hoạt động mạnh Nên đeo vào ban đêm bên dưới lớp một chiếc áo cotton Vĩ đây là sản phẩm KHÔNG XÂM LẤN, được sản xuất chủ yếu từ các vật liệu không gây dị ứng, chưa có trường hợp nào về tác dụng phụ được ghi nhận. Mọi sự cố nghiêm trọng xảy ra liên quan đến việc sử dụng thiết bị phải được báo cáo cho nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền của Quốc gia thành viên nơi người dùng và/hoặc bệnh nhân sinh sống.

3 - BẢO TRÌ VÀ BẢO QUẢN

- Trước khi tiến hành các hoạt động bảo quản và bảo trì, cài các bộ phận khóa dán



Sản phẩm này không thể phân hủy sinh học mặc dù được làm từ các vật liệu có nguồn gốc tự nhiên. SAU KHI SỬ DỤNG XONG KHÔNG ĐƯỢC XẢ THẢI VÀO MÔI TRƯỜNG TỰ NHIÊN. XẢ THẢI CÙNG VỚI CÁC RÁC THẢI CÙNG DÂN SINH.

ID

1 - PETUNJUK PENGGUNAAN

- Setelah trauma yang mengakibatkan tulang rusuk retak atau patah
- Setelah operasi toraks atau jantung

2 - KONTRAINDIKASI DAN EFEK SAMPING

Jangan memakai perangkat yang menimbulkan tekanan pada bagian tubuh yang memiliki luka bengkok dan bengkok. Tidak boleh digunakan jika Anda sedang melakukan aktivitas intens. Lebih disukai untuk memakainya di atas pakaian dalam katun.

Karena ini produk NON INVASIF, terutama terdiri dari bahan tidak menimbulkan alergi, jadi tidak ada efek samping apa pun yang pernah ditemukan.

Setiap insiden serius yang terjadi berkaitan dengan penggunaan perangkat, harus dilaporkan kepada produsen dan otoritas yang berwenang di Negara Anggota tempat pengguna dan/atau pasien berada.

3 - PEMELIHARAAN DAN PENYIMPANAN

- Sebelum memproses, kaitkan bagian velcro®



Perangkat ini tidak dapat terurai secara biologis dan bahkan jika terbuat dari bahan yang berasal dari alam, PADA AKHIR MASA GUNANYA TIDAK DAPAT DIBUANG BEGITU SAJA KE LINGKUNGAN. BUANG BERSAMA LIMBAH PADAT NORMAL KOTA.

HR

1 - UPUTE ZA UPORABU

- Nakon traume s posljedicom pucanja ili prijeloma rebara
- Nakon torakalne ili srčane operacije

2 - KONTRAINDIKACIJE I NUSPOJAVE

Nemojte nositi uređaj stvarajući pritisak na dijelove tijela s oteklinama. Ne smije se koristiti ako se bavite intenzivnom aktivnošću. Poželjno ga je nositi preko pamučne potkošulje. Budući da se radi o NEINVAZIVNOM proizvodu, uglavnom sastavljenom od nealergijskih materijala, nikada nisu pronađene nuspojave bilo koje vrste. Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uporabom sredstva mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent boravi.

3 - ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Prije nastavka pričvrstite dijelove od čička



Ovaj uređaj nije biorazgradiv i čak i ako je izrađen od prirodnog materijala, NA KRAJU SVOG UPOTREBNOG VIJEKA NE SMIJE SE ODBACIVATI U OKOLIŠ. ODLOŽITE ZAJEDNO S NORMALNIM KOMUNALNIM ČVRSTIM OTPADOM.

FI

1 - KÄYTTÖAIHEET

- Kylkiluiden halkeamien tai murtumien aiheuttamien vammojen jälkeen
- Rintakehän tai sydämen leikkauksen jälkeen

2 - VASTA-AIHEET JA HAITTAVAIKUTUKSET

Älä käytä laitetta luuden painetta kehon osiin, joissa on haavoja ja turvotusta. Ei saa käyttää, jos liikut voimakkaasti. Sitä on suositeltavaa käyttää puuvilla-aluspaidan päällä. Kyseessä on NONINVASIIVINEN tuote, joka koostuu pääasiassa ei-allergiaa aiheuttavista materiaaleista, joten minkäänlaisia haittavaikutuksia ei ole koskaan havaittu. Kaikista tämän laitteen käyttöön liittyvistä vakavista haittatapahtumista tulee ilmoittaa valmistajalle sekä sen jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas asuu.

3 - KUNNOSSAPITO JA SÄILYTY

- Kiinnitä tarraosat ennen kuin etenet



Tämä laite ei ole biohajoava, vaikka se onkin valmistettu luonnonmateriaalista: SITÄ EI VOI JÄTTÄÄ YMPÄRISTÖÖN KÄYTTÖÄN PÄÄTTYTYÄ. HÄVITÄ NORMAALIN YHDYSKUNTAJÄTTEEN MUKANA.

RS

1 - UPUTSTVA ZA UPOTREBU

- Nakon traume sa posledicom pucanja ili preloma rebara
- Nakon grudne ili srčane operacije

2 - KONTRAINDIKACIJE I NEŽELJENA DEJSTVA

Nemojte nositi uređaj stvaranjem pritiska na delove tela koji imaju natečene rane i otcianje. Ne sme se koristiti ako se bavite intenzivnim aktivnostima. Poželjno ga je nositi preko pamučne potkošulje. Budući da se radi o NEINVAZIVNOM proizvodu, uglavnom sastavljenom od nealergijskih materijala, nikada nisu pronađeni neželjeni efekti bilo koje vrste. Bilo koji ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s upotrebom uređaja treba se prijaviti proizvođaču i nadležnim vlastima države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

3 - ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Pre nego što nastavite, zakačite delove čička



Ovaj uređaj nije biorazgradiv i čak i ako je napravljen od prirodnog materijala, NE MOŽE SE RASPRŠITI U OKOLINI NA KRAJU SVOG KORISNOG VEKA. ODLOŽITE ZAJEDNO S NORMALNIM KOMUNALNIM ČVRSTIM OTPADOM.

CZ

1 - INDIKACE

- Po úraze s našitnými nebo zlomenými žebry
- Po operaci hrudníku nebo srdce

2 - KONTRAINDIKACE A NEŽÁDOUCÍ ŮČINKY

Nepoužívejte prostředek, pokud způsobuje tlak na otoky a rány. Nepoužívejte, pokud provádíte intenzivní aktivitu. Je vhodné nosit přes bavlněné spodní tričko. Vzhledem k tomu, že se jedná o NEINVAZIVNÍ zdravotnický prostředek, který se skládá převážně z nealergických materiálů, nebyly zjištěny žádné významné nežádoucí účinky. Jakákoliv závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředky, by měla být hlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.

3 - ŮDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před praním uzavřete díly na suchý zip.



Tento prostředek není biologicky rozložitelný a i když je vyroben z přírodního materiálu, NEMŮŽE BYŤ NA KONCI SVÉ ŽIVOTNOSTI VOLNĚ ODOZEN DO ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ. ZLIKVIDUJTE JEJ SPOLEČNĚ S BĚŽNÝM TUHÝM KOMUNÁLNÍM ODPADEM.

UA

1 - ПОКАЗАННЯ

- Після травми грудної клітки, що призвела до тріщин або переломів ребер
- Після торакальних операцій, включно з операціями на серці

2 - ПРОТИПОКАЗАННЯ ТА ПОБІЧНІ ДІЇ

Не використовуйте виріб, якщо він створює тиск на рани та набряки. Не застосовувати у разі інтенсивної активності. Бажано носити його поверх бавовняної футболки. Оскільки цей виріб є НЕІНВАЗИВНИМ і виготовлений з неалергенних тканин, жодних негативних або побічних ефектів ніколи не спостерігалось. Про будь-який серйозний інцидент, який стався у зв'язку з використанням виробу, слід повідомляти виробника та компетентний орган держави-члена ЄС, у якій проживає користувач та/або пацієнт.

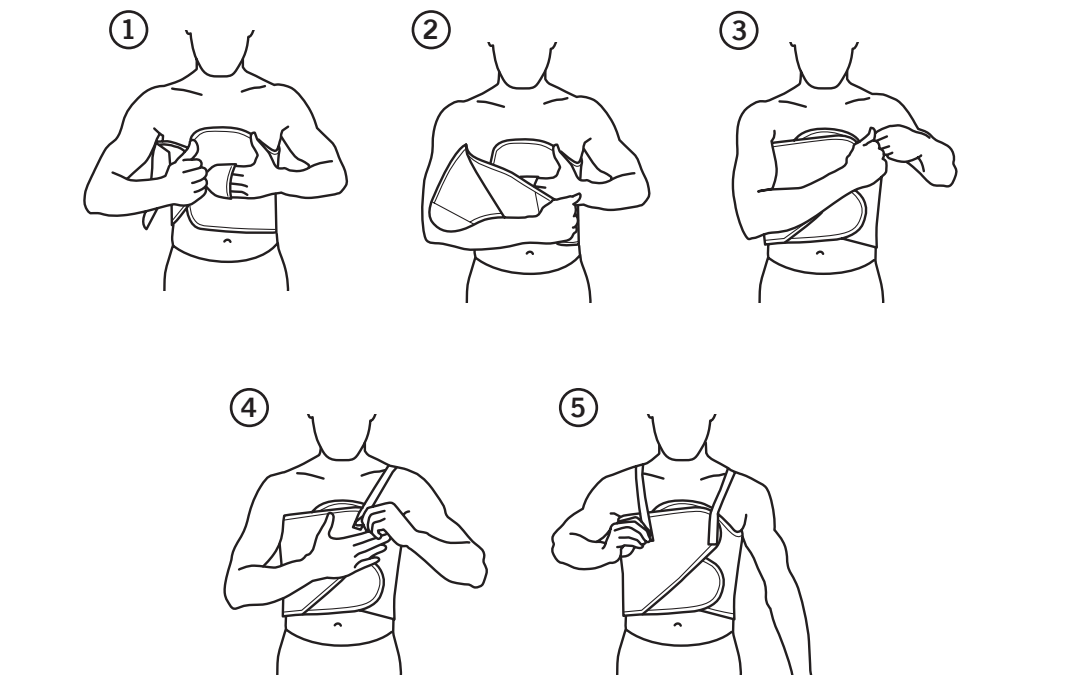
3 - ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед пранням зафіксуйте липучки



Цей виріб не піддається біологічному розкладанню. Незважаючи на те, що він виготовлений з натуральних тканин, після використання уникайте потрапляння виробу в навоколишне середовище. ПО ЗАКІНЧЕННІ ТЕРМІНУ ВИКОРИСТАННЯ ЙОГО СЛІД УТИЛІЗУВАТИ РАЗОМ З ТВЕРДИМИ ПОБУТОВИМИ ВІДХОДАМИ.

COME SI INDOSSA / INSTRUCTIONS / COMMENT LE PORTER / WIE SOLL ES GETRAGEN
WERDEN / CÓMO SE LLEVA / COMO SE USA / SĀDAN BRUGES / HOE TE DRAGEN
BRUKSMÅTE / SPOŠOB ŮŽYCIA / KAKO SE NOSI / KĀ TO VALKĀT / ΠΩΣ ΝΑ ΤΟ ΦΟΡΑΤΕ
CUM SE POARTĂ / SPŮSOB NOSENIA / 착용 방법 / 如何穿戴 / CÁCH ĐEO / CARA PEMAKAIAN
/ KAKO GA NOSITI / PĀALLE PUKEMINEN / KAKO DA GA NOSITE / POUŽITÍ / ΙΗCTPYΚΛΙΪ /
عالمسترال ءي فيك



Verifica le disposizioni del tuo Comune
According to local laws

FOGLIETTO
LEAFLET
PAP 22
Raccolta CARTA
PAPER Collection

Verifica le disposizioni del tuo Comune
According to local laws

FAVIS®
SPORT, HEALTH AND COMFORT

SA

1 - إرشادات الاستخدام

- بعد الصدمات التي يُلحق عنها شخ أو كسور في الضلوع
- بعد التدخلات الجراحية بالمصدر أو بالقلب

2 - مواقع الاستعمال والآثار الجانبية

لا ترتدي الجهاز بشكل يؤدي إلى الضغط على أجزاء الجسم التي تحتوي على جروح أو تورم أو ورم. لا يجب استخدامه في حالة ممارسة نشاط مكثف. يُفضل ارتدائه فوق قفالة داخلية من القطن. نظراً لأنه منتج غير جراحي، ويمكن بشكل أساسي من مواد غير مسببة للحساسية، فإنه لم يُسبئل مُطلقاً على أية آثار جانبية من أي نوع إن أي حادث خطير يقع فيما يتعلق باستخدام الجهاز، يجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة عنه في الدولة العضو التي يوجد فيها المستخدم وأ/أو المريض

3 - الصيانة والحفظ

- قبل القيام بذلك، أغلق الأجزاء المصنوعة من الفيلكرو



هذا المنتج غير قابل للتحلل البيولوجي وحتى إن كان مصنوعاً من مواد ذات أصل طبيعي، فإنه في نهاية عمره الافتراضي لا يجوز التخلص في البيئة. تخلص من المنتج مع المخلفات العادية الصلبة الحضرية.